

UMOWA NR MKUO ProNatura ZO/39/25

zawarta w dniu _____ 2025 roku w Bydgoszczy pomiędzy:

Międzygminnym Kompleksem Unieszkodliwiania Odpadów ProNatura Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Ernsta Petersona 22, 85-862 Bydgoszcz, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Bydgoszczy, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000296965, posiadającą numer NIP: 9532559741, REGON: 340378577, BDO: 000010322; kapitał zakładowy 32.332.500,00 zł wniesiony w całości przez Miasto Bydgoszcz, reprezentowaną przez:

.....
.....

zwaną dalej **Zamawiającym**

a

.....
.....

reprezentowanym przez:

.....
.....

zwanym dalej „**Wykonawcą**”

a łącznie „**Stronami**”

o następującej treści:

Reprezentanci Stron oświadczają, że są w pełni uprawnieni do zawarcia niniejszej umowy, oraz że ich umocowania nie wygasły ani nie zostały ograniczone.

Strony na podstawie złożonego przez Zamawiającego zapytania ofertowego (zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019r. Prawo zamówień publicznych - t. jedn. Dz. U. z 2024 r. poz. 1320, dalej PZP; do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów tej ustawy) i wyboru oferty Wykonawcy zawierają umowę o następującej treści:

§1 Przedmiot umowy

1. Zgodnie z zapytaniem ofertowym Zamawiającego oraz ofertą Wykonawcy, Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania zadanie obejmujące świadczenie usług telekomunikacyjnych poprzez zapewnienie dostępu i upoważnienia do korzystania z Platformy cyfrowej służącej do automatyzacji procesów obsługi głosowego kanału komunikacji Zamawiającego z klientami i zintegrowanie jej z infrastrukturą telefoniczną Zamawiającego, systemem Zamawiającego CleanSoftFlow oraz systemem SmartSite, a także zapewnienie profesjonalnego wsparcia Zamawiającemu w prowadzeniu komunikacji głosowej z klientami oraz ich obsłudze zwanych dalej usługami albo przedmiotem umowy, zgodnie z zapytaniem ofertowym, opisem przedmiotu zamówienia oraz ofertą cenową Wykonawcy z dnia, stanowiącymi załączniki do niniejszej umowy.
2. W ramach przedmiotu umowy Wykonawca jest odpowiedzialny za:
 - a. przygotowanie i wdrożenie systemu do działania w ramach infrastruktury telekomunikacyjnej Zamawiającego,
 - b. utrzymanie systemu przez okres obowiązywania umowy,

3. Szczegółowy zakres przedmiotu zamówienia został określony w Opisie Przedmiotu Zamówienia stanowiącym załącznik do niniejszej umowy.
4. Wykonawca oświadcza, że:
 - 1) Posiada wpis do Rejestru Przedsiębiorców Telekomunikacyjnych prowadzonego przez Urząd Komunikacji Elektronicznej nr _____
 - 2) posiada certyfikaty zarządzania jakością ISO PN-EN ISO 9001:2015 oraz PN-EN ISO/IEC 27001:2017 w zakresie świadczenia usług telekomunikacyjnych oraz projektowania systemów informatycznych,kopie dokumentów potwierdzających posiadanie wpisu oraz certyfikatów stanowią załączniki do niniejszej umowy. Wykonawca zobowiązuje się w okresie realizacji zamówienia spełniać w/w wymagania, i przedkładać kopie aktualnie obowiązujących dokumentów poświadczających.
5. Wykonawca oświadcza, że udostępnione przez niego aplikacje/oprogramowanie nie narusza jakichkolwiek praw osób trzecich, zwłaszcza w zakresie przepisów o wynalazczości, znakach towarowych, prawach autorskich i prawach pokrewnych oraz nieuczciwej konkurencji i że posiada prawo do udzielania licencji na korzystanie w zakresie wynikającym z niniejszej umowy z wszelkiego oprogramowania (aplikacji), do którego udzieli Zamawiającemu w ramach umowy dostępu i przyjmuje w tym zakresie odpowiedzialność w przypadku roszczeń osób trzecich.

§2

SZCZEGÓLWE ZASADY WYKONANIA USŁUGI

Umowa będzie realizowana zgodnie z poniższym harmonogramem, w ramach następujących etapów:

- 1) ETAP 1 Przygotowanie i wdrożenie systemu (do dnia 31.08.2025) obejmujące:
 - Analizę przedwdrożeniową
 - Wdrożenie systemu
 - konfiguracja co najmniej XX kont użytkowników;
 - integrację z systemem CleanSoftFlow;
 - integrację z infrastrukturą telekomunikacyjną Zamawiającego z wykorzystaniem posiadanego sprzętu;
 - określenie niezbędnego sprzętu do uruchomienia systemu na podstawie przeprowadzonej analizy w fazie przedwdrożeniowej i jego dostawę w przypadku jej zlecenia przez Zamawiającego;
 - integrację z systemem LUPE;
 - szkolenie użytkowników platformy (pakiet 10x2godziny u Zamawiającego lub on-line do wykorzystania w okresie 6 miesięcy od uruchomienia usługi
- 2) ETAP II (24 miesiące) Utrzymanie systemu na serwerach Wykonawcy oraz serwis i wsparcie techniczne w jego korzystaniu przez Zamawiającego począwszy od uruchomienia dostępu po pozytywnie przeprowadzonych integracjach i konfiguracjach.

§ 3

LICENCJA

1. Licencjodawca (Wykonawca) oświadcza, że posiada prawo do udzielania licencji na korzystanie w zakresie wynikającym z niniejszej umowy z wszelkiego oprogramowania (aplikacji), które udostępnia Zamawiającemu do wykorzystywania w związku z jego działalnością, a ponadto, że

prawa te nie są w zakresie objętym niniejszą umową w żaden sposób ograniczone.

2. Licencjodawca zapewnia i gwarantuje Licencjobiorcy (Zamawiającemu), że oprogramowanie nie będzie naruszać jakichkolwiek praw osób trzecich, w tym praw autorskich i praw własności przemysłowej, w ramach porządku prawnego obowiązującego w Polsce.
3. Udzielona licencja ma charakter niewyłączny i nie jest ograniczona terytorialnie.
4. Licencja zostaje udzielona na czas obowiązywania umowy.
5. Licencjobiorca nie jest uprawniony do przeniesienia na osobę trzecią praw nabytych umową z wyjątkiem następców prawnych Licencjobiorcy.
6. Dowodem uzyskania przez Licencjobiorcę licencji na używanie praw do oprogramowania jest niniejsza umowa wraz z dowodami dokonania wpłat za Usługi zgodnie z jej postanowieniami.
7. Opłata licencyjna zawarta jest w wynagrodzeniu umownym Wykonawcy określonym w § 6 niniejszej umowy.

§4

OBOWIĄZKI WYKONAWCY

1. Strony Umowy uzgodniły, że przy wykonywaniu przedmiotu umowy Wykonawca może korzystać z usług podwykonawców, ponosząc odpowiedzialność za ich działania lub zaniechania wobec Zamawiającego, tak jak za własne działania lub zaniechania.
2. Wykonawca obowiązany jest powstrzymać się od działań i praktyk sprzecznych z uczciwością handlową, mających znamiona nieuczciwej konkurencji, do których należy w szczególności wykorzystywanie przez Wykonawcę wiadomości technicznych, organizacyjnych lub handlowych Zamawiającego, uzyskanych przez Wykonawcę, osoby oddelegowane lub inne osoby działające w imieniu lub na rzecz Wykonawcy, bez względu na tytuł prawny tego działania, w trakcie lub w związku z zawarciem lub wykonywaniem niniejszej umowy.
3. Wykonawca zobowiązuje się w czasie trwania niniejszej umowy, oraz po jej ustaniu, do nie czynienia użytku i nie ujawniania czy to bezpośrednio, czy też przez osobę trzecią, żadnej osobie, firmie albo korporacji jakichkolwiek informacji uzyskanych w trakcie wykonywania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, w szczególności w zakresie operacji finansowych, gospodarczych, przygotowywanych i realizowanych przedsięwzięć oraz treści umów podpisanych lub negocjowanych przez Zamawiającego z osobami trzecimi, a udostępnionych Wykonawcy celem realizacji niniejszej Umowy, ani innych spraw Zamawiającego, z wyjątkiem sytuacji, gdy następuje to na życzenie Zamawiającego.
4. Wykonawca oświadcza, że powierzone mu do zrealizowania usługi wykona z najwyższą profesjonalną starannością i nie są mu znane żadne przeszkody kolidujące z wykonywaniem niniejszej Umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do zastosowania środków technicznych i organizacyjnych, które zapewnią ochronę danych osobowych oraz do nieujawniania danych osobowych pracowników i klientów Zamawiającego oraz przetwarzanych w realizacji umowy przez Zamawiającego.
6. Wykonawca zapewnia tajemnicę komunikowania się w sieciach telekomunikacyjnych zwaną „tajemnicą telekomunikacyjną”, która obejmuje:
 - a) dane dotyczące Zamawiającego, w tym dane Klientów Zamawiającego przetwarzane przy wykorzystaniu usługi świadczonej przez Wykonawcę;
 - b) treść indywidualnych komunikatów;
 - c) dane transmisyjne, które oznaczają dane przetwarzane dla celów przekazywania komunikatów w sieciach telekomunikacyjnych lub naliczania opłat za usługi telekomunikacyjne, w tym dane

- lokalizacyjne, które oznaczają wszelkie dane przetwarzane w sieci telekomunikacyjnej wskazujące położenie geograficzne urządzenia końcowego zamawiającego publicznie dostępnych usług telekomunikacyjnych;
- d) dane o próbach uzyskania połączenia między określonymi zakończeniami sieci telekomunikacyjnej.
7. Wykonawca może wykorzystywać własne procedury w celu pomiaru i organizacji ruchu w sieci, aby zapobiec osiągnięciu / przekroczeniu pojemności łącza. Procedury, o których mowa powyżej, nie mogą wpływać na bezpieczeństwo oraz jakość usług objętych umową.
 8. Wykonawca w przypadku naruszenia bezpieczeństwa lub integralności sieci i usług telekomunikacyjnych, zobowiązany jest w granicach prawa podejmować odpowiednie działania ograniczające lub niwelujące skutki takich działań.
 9. W przypadku ograniczeń w dostępie lub korzystaniu z usług telekomunikacyjnych wynikających z przyczyn niezależnych od Wykonawcy zobowiązany jest on niezwłocznie informować o takich okolicznościach Zamawiającego oraz o szacowanym czasie ich trwania.
 10. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego przekazywania Zamawiającemu informacji o zagrożeniach związanych ze świadczeniem Usług telekomunikacyjnych; w tym w szczególności o naruszeniu lub podejrzeniu naruszenia bezpieczeństwa danych osobowych, których Zamawiający jest administratorem w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO.

§5

OBOWIĄZKI ZAMAWIAJĄCEGO

1. Zamawiający oprócz obowiązku uiszczania należności z tytułu należycie wykonywanych przez Wykonawcę zadań składających się na przedmiot niniejszej umowy zobowiązuje się do współpracy z Wykonawcą przy realizacji niniejszej umowy, w szczególności przekazywania na wniosek pisemny lub mailowy Wykonawcy informacji niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy, maksymalnie w ciągu 3 dni roboczych od otrzymania wniosku.
2. Strony postanawiają, że w przypadku niedotrzymania przez Zamawiającego powyższego terminu, terminy wykonania prac określone w Umowie mogą ulec przedłużeniu nie dłużej niż o czas opóźnienia po stronie Zamawiającego.
3. Strony wyznaczają swoich przedstawicieli odpowiedzialnych za współpracę przy realizacji umowy:
 - a) ze strony Zamawiającego _____.
 - b) ze strony Wykonawcy _____.

§6

WYNAGRODZENIE, ZASADY PŁATNOŚCI

1. Zamawiający zapłaci Wykonawcy za przygotowanie oraz wdrożenie systemu (Etap I) jednorazową opłatę w wysokościzłotych netto (słownie: złotych, 00), tj.złotych brutto (słownie: złotych, 00),
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy miesięczny abonament w wysokości złotych netto (słownie: złotych, 00), tj.złotych brutto (słownie: złotych, 00) za świadczoną usługę dostępową oraz opiekę serwisową systemu i wsparcie techniczne.
3. Wynagrodzenie określone w ust. 1 i 2 uwzględnia wszystkie wydatki Wykonawcy związane z realizacją niniejszej umowy w tym wynagrodzenie za udzielenie niewyłącznej, nieprzenoszalnej na inne podmioty licencji na okres obowiązywania umowy na korzystanie w ramach prowadzonej

przez Zamawiającego działalności z aplikacji (oprogramowania) wchodzącej w zakres jej przedmiotu.

4. Zamawiający dokona płatności na rzecz Wykonawcy w terminie 30 dni od dnia otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT, w formie przelewu na nr konta Wykonawcy podany na fakturze, z zastrzeżeniem możliwości zastosowania przez Zamawiającego mechanizmu tzw. split payment. Wykonawca zobowiązany jest do zamieszczenia na fakturze nr niniejszej umowy.
5. Za datę zapłaty strony uznają dzień wydania dyspozycji dokonania przelewu bankowi prowadzącemu rachunek bankowy Zamawiającego.
6. Wykonawca oświadcza, że rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT będzie każdorazowo rachunkiem zgłoszonym właściwym organom podatkowym i ujętym w wykazie podatników VAT, o którym mowa w art. 96b ust. 1 ustawy o podatku od towarów i usług, prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej (tzw. biała lista podatników VAT). W przypadku zmiany powyższego stanu rzeczy lub nieprawdziwości oświadczenia jak w zdaniu poprzedzającym Zamawiający będzie uprawniony do dokonania zapłaty na rachunek bankowy zawarty w przedmiotowym wykazie co stanowić będzie o należyтым wykonaniu Umowy, a w przypadku, w którym przedmiotowy wykaz nie będzie zawierał numeru rachunku Wykonawcy - wstrzymania się z płatnością do czasu jego ujawnienia i nie będzie uważany za pozostającego w opóźnieniu.
7. Zamawiający oświadcza, że jest dużym przedsiębiorcą w rozumieniu przepisów art. 4 pkt 6 w zw. z art. 4 pkt 5 a contrario ustawy z dnia 8 marca 2013r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t. jedn. Dz.U. z 2019r., poz. 118 ze zm.) w związku z art. 2 Rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu (Dz. Urz. UE L Nr 187, str. 1) a contrario.
8. W przypadku niedotrzymania przez Zamawiającego terminów płatności za usługi należycie realizowane w ramach niniejszej umowy Wykonawcy przysługuje prawo do naliczania odsetek ustawowych za opóźnienie w transakcjach handlowych od zaległej kwoty, a także prawo do zawieszenia usług po uprzednim pisemnym (dopuszczalna droga poczty elektronicznej) wezwaniu do zapłaty i wyznaczeniu co najmniej 10 dniowego terminu na dokonanie płatności.

§7

OBSŁUGA SERWISOWA I USUWANIE AWARII

1. Wykonawcy przysługuje prawo do odłączenia dostępu do Konta w systemie w celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych -- na czas prowadzenia tych prac. Odłączenia takie nie będą występowały częściej niż trzy razy w miesiącu i na czas nie dłuższy niż 2 godziny. Wykonawca nie będzie przeprowadzać prac konserwacyjnych w godzinach 6.00 – 22.00.
2. O terminie odłączenia dostępu Zamawiający zostanie powiadomiony w drodze pisemnej informacji przesłanej pocztą elektroniczną, na co najmniej 7 dni przed planowanym terminem prac konserwacyjnych. Nie dotyczy to sytuacji, w której Wykonawca dokonuje naprawy awarii nagłej, powstałej w wyniku działania czynników, na które nie ma wpływu, niezależnych od Wykonawcy.
3. W przypadku awarii uniemożliwiającej świadczenie usług określonych niniejszą Umową, czas reakcji na zgłoszenie (rozumiany jako podjęcie działań zmierzających do usunięcia awarii) wynosi 2 godziny od chwili przyjęcia zgłoszenia. Wykonawca zobowiązuje się do usunięcia awarii w czasie do 24 godzin od chwili przyjęcia zgłoszenia. Zgłoszenia dokonywane drogą poczty elektronicznej na adres Wykonawcy _____, lub dokonane telefonicznie na numer _____ z mailowym potwierdzeniem na ten adres poczty elektronicznej będą przyjmowane od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 – 16.00, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.

§8

PRAWO ROZWIĄZANIA UMOWY

1. Oprócz przypadków wskazanych w przepisach kodeksu cywilnego Zamawiający ma prawo do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku wystąpienia któregokolwiek z następujących zdarzeń:
 - a) nieusprawiedliwionego zaniechania przez Wykonawcę świadczenia usług objętych niniejszą umową;
 - b) naruszenia przez Wykonawcę lub jakąkolwiek osobę działającą na jego rzecz, w tym osobę oddelegowaną, obowiązku zachowania poufności, w tym w odniesieniu do przetwarzanych w celu realizacji niniejszej umowy danych osobowych;
 - c) dopuszczenia się przez Wykonawcę lub jakąkolwiek osobę działającą na jego rzecz rażącego naruszenia podstawowych obowiązków przy wykonywaniu niniejszej umowy;
 - d) działania bądź zaniechania działania, które w konsekwencji przyczyniły się do wyrządzenia Zamawiającemu szkody;
 - e) w przypadku nienależytego wykonywania innych obowiązków wynikających z niniejszej Umowy przez Wykonawcę lub naruszenia w stopniu nie mającym charakteru rażącego, jeżeli pomimo pisemnego wezwania przez Zamawiającego do usunięcia nieprawidłowości w wyznaczonym przez niego terminie, nie krótszym niż 3 dni robocze nie zaprzestał wykonywania wskazanej czynności lub nie rozpoczął wykonywania czynności zgodnie z umową – w terminie 14 dni od upływu terminu wskazanego w wezwaniu Zamawiającego.
2. W sytuacji określonej w ust. 1 a)-e) powyżej Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości proporcjonalnej do zakresu usług wykonanych zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy i zaakceptowanych przez Zamawiającego.
3. Przez wypowiedzenie rozumie się pisemne oświadczenie złożone drugiej Stronie wyrażające jednoznaczny zamiar rozwiązania umowy. Wypowiedzenie powinno nastąpić w terminie do 15 dni od dnia ujawnienia się jego przyczyny i zawierać uzasadnienie faktyczne.

§ 9

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ODSZKODOWAWCZA

1. Zamawiającemu przysługuje prawo naliczenia i żądania od Wykonawcy kar umownych:
 - a) w przypadku zwłoki w zakończeniu Etapu I – 0,2% całkowitej kwoty wynagrodzenia za realizację tego Etapu określonej w § 6 ust 1, za każdy dzień zwłoki,
 - b) w przypadku zwłoki w usunięciu Awarii – w wysokości 100 zł za każdy dzień/godzinę zwłoki
 - c) w przypadku naruszenia obowiązków zachowania tajemnicy lub poufności danych, , w tym w odniesieniu do danych osobowych przetwarzanych przez Wykonawcę w celu realizacji niniejszej umowy w wysokości 2000 zł za każdy przypadek naruszenia,
 - d) w przypadku rozwiązania umowy bez wypowiedzenia z przyczyn za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca, w tym wskazanych w § 8 ust. 1 lit a)-e) po dokonaniu płatności wynagrodzenia za odebrany Etap I umowy, w wysokości 25 % wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 (wynagrodzenia za Etap I).
2. Kara umowna, z jakiegokolwiek tytułu wymienionego w ust. 1 powyżej, powinna być zapłacona przez Wykonawcę w terminie 14 dni od daty wystąpienia przez Zamawiającego z żądaniem

zapłaty. Zamawiający może potrącić kwotę kary umownej z wynagrodzenia lub jakiegokolwiek innej należności Wykonawcy. Zapłata kary umownej przez Wykonawcę lub jej potrącenie przez Zamawiającego z wynagrodzenia Wykonawcy nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku należytego wykonania jego obowiązków określonych w umowie.

3. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego kary umowne.
4. Odpowiedzialność Wykonawcy określona w ust. 1 nie ma zastosowania w przypadku niewykonania Umowy z przyczyn, za które Zamawiający ponosi odpowiedzialność.
5. Strony nie będą odpowiedzialne za niewykonanie Umowy z powodu siły wyższej, czyli zdarzeń o charakterze zewnętrznym, na których powstanie lub przebieg nie miały wpływu i nie mogły ich przewidzieć.
6. Strona, która nie będzie w stanie wykonać swojego zobowiązania z powodu siły wyższej, jest zobowiązana do bezzwłocznego zawiadomienia drugiej Strony i wykonania swoich obowiązków niezwłocznie po ustaniu siły wyższej.

§10

PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

1. Strony zgodnie oświadczają, iż jest im znana treść przepisów prawa powszechnie obowiązującego w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE i ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych wraz z przepisami wykonawczymi. Jednocześnie osoby reprezentujące Strony przy zawieraniu niniejszej Umowy w imieniu własnym oraz Stron oświadczają, że przetwarzanie danych osobowych osób fizycznych będących reprezentantami Stron oraz wskazanych jako osoby kontaktowe Stron odbywa się zgodnie z prawem dla celów realizacji Umowy.
2. Na potrzeby realizacji niniejszej Umowy Strony jako niezależni administratorzy danych udostępniać będą sobie nawzajem dane osobowe swoich reprezentantów lub przedstawicieli wskazanych w Umowie oraz innych osób w związku z realizacją Umowy w zależności od potrzeb wynikających z postanowień niniejszej Umowy, obejmujące następujące kategorie danych: dane identyfikacyjne (m.in. imię i nazwisko, stanowisko), kontaktowe (m.in. służbowy adres e-mail, służbowy numer telefonu, miejsce wykonywania pracy).
3. Strony zobowiązują się do poinformowania osób wymienionych w ust. 2 w terminie najpóźniej miesiąca po pozyskaniu danych osobowych lub przy pierwszej komunikacji z osobą, której dane dotyczą o konieczności przekazania ich danych na potrzeby realizacji Umowy, w tym o celu i zakresie przekazania danych, oraz źródle pozyskania danych osobowych.
4. Każda ze Stron zobowiązuje się do zabezpieczenia danych osobowych poprzez podjęcie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych wymaganych obowiązującymi przepisami prawa w zakresie ochrony danych osobowych, jak też ponosi wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone w związku z przetwarzaniem danych osobowych.
5. Administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – zwane dalej „RODO”) przekazanych:
 - a) na potrzeby zawarcia i realizacji umowy jest ProNatura sp. z o.o. ul. Ernsta Petersona 22, 85-862 Bydgoszcz
 - b) na potrzeby zawarcia i realizacji umowy jest
6. U Zamawiającego został wyznaczony Inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować

poprzez email biuro@pronatura.bydgoszcz.pl lub pisemnie na adres Pronatura sp. z o.o. ul. Ernsta Petersona 22, 85-862 Bydgoszcz z dopiskiem „Inspektor ochrony danych”. W został wyznaczony Inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować poprzez email z dopiskiem „Inspektor ochrony danych”

7. Zebrane dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z zawarciem i realizacją Umowy, jej obsługą oraz ewentualnym dochodzeniem lub odpieraniem roszczeń z niej wynikających, jak też w związku z wypełnieniem obowiązków prawnych ciążących na Stronie.
8. Podstawą prawną przetwarzania przez Stronę danych osobowych drugiej Strony w celach wskazanych powyżej jest:
 - a) wypełnianie obowiązków prawnych ciążących na Stronie zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c RODO związanych m.in. z przepisami podatkowymi oraz przepisami o rachunkowości,
 - b) prawnie uzasadniony interes Strony zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. f RODO.
9. Dane osobowe otrzymane od drugiej Strony mogą być przekazywane następującym kategoriom odbiorców:
 - a) podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie Strony, w tym m.in. obsługującym systemy informatyczne wykorzystywane na potrzeby realizacji Umowy, świadczących usługi księgowo, archiwizacyjne,
 - b) podmiotom świadczącym usługi na rzecz danej Strony, w tym firmom kurierskim i pocztowym (w związku z koniecznością dokonania zawiadomień określonych w Umowie), doradcom prawnym i finansowym oraz audytorom Stron (w związku z świadczeniem usług doradztwa przy zawarciu, wykonaniu i egzekucji roszczeń wynikających z Umowy), przy czym takie podmioty przetwarzają dane na podstawie umowy ze Stroną i wyłącznie zgodnie z jej poleceniami. Dane mogą być także udostępniane podmiotom uprawnionym na podstawie prawa, w tym organom administracji skarbowej.
10. Dane przetwarzane będą przez czas realizacji umowy, a po jej zakończeniu przez czas związany z wygaśnięciem roszczeń związanych z umową oraz przez czas zastrzeżony przepisami prawa, w tym przepisów podatkowych i przepisów dotyczących sprawozdawczości finansowej.
11. Każda osoba, której dane osobowe zostaną udostępnione pomiędzy Stronami w związku z zawarciem i realizacją umowy ma prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo wniesienia sprzeciwu z przyczyn związanych z jej szczególną sytuacją, w przypadku, kiedy Strona przetwarza dane w oparciu o swój prawnie uzasadniony interes. Sprzeciw taki można wyrazić w dowolnym momencie kierując korespondencję w formie elektronicznej i/lub pisemnie na adresy, które zostały wskazane powyżej.
12. Każda osoba ma również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
13. Dane osobowe nie będą profilowane i nie będą służyły zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji.
14. Wykonawca oświadcza, że będzie przetwarzać dane osobowe na zasadach określonych w zawartej z Zamawiającym Umowie powierzenia przetwarzania danych osobowych, której wzór stanowi załącznik nr do niniejszej umowy.

§ 11

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy pod rygorem nieważności mogą nastąpić w formie pisemnego aneksu.
2. W wypadku powstania sporu w związku z niniejszą umową, w szczególności dotyczącego jej zawarcia, wykonywania, wykładni, rozwiązania lub odstąpienia od niej, strony dążyć będą do ugodowego rozstrzygnięcia, tj. w drodze negocjacji i porozumienia.
3. W przypadku niemożności ugodowego rozstrzygnięcia sporu sądem wyłącznie właściwym do rozpoznawania w/w sporów będzie właściwy rzeczowo sąd powszechny w Bydgoszczy.
4. W sprawach nieuregulowanych w Umowie stosuje się właściwe przepisy prawa polskiego, w szczególności przepisy Kodeksu Cywilnego oraz ustawy z dnia 16 lipca 2004 r. Prawo

telekomunikacyjne (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 34 z późn. zm.).

5. Strony umowy zobowiązują się do niezwłocznego powiadomienia o każdej zmianie adresu, adresu e-mail lub numeru telefonu. Zmiana danych kontaktowych nie stanowi zmiany niniejszej umowy i może nastąpić pisemnie lub mailowo.
6. W przypadku niezrealizowania obowiązku określonego w ust. 5, pisma i informacje dostarczone zgodnie z dotychczasowymi danymi kontaktowymi, w tym pod adres wskazany w niniejszej umowie uważa się za skutecznie doręczone.
7. Umowa niniejsza została sporządzona w języku polskim, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
8. Wszelkie załączniki stanowią integralną część niniejszej umowy.

Zamawiający

Wykonawca

ZAŁĄCZNIK NR – Wzór Umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych

UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH
zawarta dnia pomiędzy:

_____ zwaną w dalszej części niniejszej umowy „Procesorem” lub „Podmiotem przetwarzającym”,

a

_____, zwaną w dalszej części niniejszej umowy „Administratorem”
Reprezentowaną przez: _____

łącznie zwane w dalszej części „Stronami”, a każda z osobna „Stroną”.

1. Ochrona danych osobowych

1.1. Na potrzeby niniejszej Umowy, terminy „naruszenie ochrony danych” (stosowany wymiennie z terminem „naruszenie”), „Podmiot przetwarzający”, „Dane osobowe”, „przetwarzanie” oraz „Administrator” (w każdym przypadku niezależnie od tego, czy są one pisane z dużej litery, czy też nie), jak również wszelkie inne terminy powiązane, należy rozumieć zgodnie z Regulacją (UE) 2016/679 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia Dyrektywy 95/46/WE - Ogólne Rozporządzenie o Ochronie Danych („RODO”), uzupełnioną wszelkimi krajowymi lub unijnymi regulacjami ustanawianymi przez władze krajowe lub unijne, interpretacjami wymienionych wyżej regulacji i wytycznymi z tego zakresu, standardowymi klauzulami umownymi wydanymi przez Komisję Europejską lub krajowe organy nadzorcze, jak również wszelkim orzecznictwem w tym zakresie („Regulacje z zakresu ochrony danych”).

1.2. W zakresie objętym Umową Nr z dnia (zwana dalej „Umową główną”), Procesor uzyska dostęp do następujących Danych osobowych

(a) pracowników Administratora, tj.: dane identyfikacyjne (m.in. imię i nazwisko, stanowisko), kontaktowe (m.in. służbowy adres e-mail, służbowy numer telefonu, miejsce wykonywania pracy),

(b) klientów Administratora, tj.: imię, nazwisko, numer telefonu, dane adresowe, głos, przetwarzane przez Administratora w celu świadczenia usług i występować będzie w roli Podmiotu przetwarzającego, przetwarzając Dane osobowe w imieniu Administratora, wyłącznie na potrzeby świadczenia usług przewidzianych Umową główną, tj. w celu świadczenia usług telekomunikacyjnych polegających na zapewnianiu połączeń z telefonami sieci stacjonarnych i komórkowych, w tym połączeń krajowych i zagranicznych, z wykorzystaniem platformy Voicebot Wykonawcy, na warunkach określonych w Umowie głównej. Procesor w ramach powierzenia mu Danych osobowych będzie wykonywał w szczególności następujące operacje na Danych osobowych: utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, dopasowywanie lub łączenie, usuwanie.

1.3. Dane osobowe, o których mowa w pkt. 1.2 lit. (b) powyżej są utrwalane i przechowywane przez Procesora w postaci nagrania rozmowy głosowej oraz jej transkrypcji na platformie udostępnianej Administratorowi przez 30 dni od zarejestrowania nagrania. Po upływie 30 dni dane są usuwane automatycznie.

1.4. W tym kontekście, w fazie negocjacji niniejszej umowy, Procesor przekazał Administratorowi informacje dotyczące wdrożonych przez niego środków ochrony Danych osobowych.

1.5. Procesor zobowiązuje się do przetwarzania Danych osobowych powierzonych mu na mocy niniejszej Umowy z zastosowaniem odpowiednich środków ochrony.

1.6. Procesor oświadcza, że nie przekazuje Danych osobowych do państwa trzeciego ani organizacji międzynarodowej, ani nie korzysta z podwykonawców (Podmiotów wtórnie przetwarzających), którzy przekazują Dane osobowe do państwa trzeciego ani organizacji międzynarodowej. Jeżeli Procesor ma zamiar lub obowiązek przekazywać Dane osobowe do państwa trzeciego lub organizacji

międzynarodowej lub korzystać z podwykonawców (Podmiotów wtórnie przetwarzających), zobowiązany jest uprzednio poinformować o tym Administratora w celu umożliwienia mu podjęcia decyzji i działań niezbędnych do zapewnienia zgodności przetwarzania z Regulacją z zakresu ochrony danych lub zakończenia przetwarzania.

1.7. W ramach niniejszej umowy, Procesor zobowiązuje się:

(a) Przetwarzać dane osobowe wyłącznie zgodnie z warunkami niniejszej umowy oraz pisemnymi instrukcjami Administratora, co odnosi się także do przekazywania Danych osobowych do kraju trzeciego lub organizacji międzynarodowej, chyba że wymaga tego prawo Unii Europejskiej lub Państwa Członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający; w tym ostatnim przypadku Podmiot przetwarzający poinformuje Administratora o takim wymogu prawnym przed przystąpieniem do przetwarzania, wskazując na podstawę prawną takiego działania, chyba że bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa zakazują przekazywania takich informacji z uwagi na ważny interes publiczny;

(b) Zapewnić, aby osoby upoważnione do przetwarzania Danych osobowych zostały zobowiązane do zachowania poufności lub potwierdzić, że osoby te podlegają ustawowemu obowiązkowi do zachowania poufności;

(c) Korzystać z usług innego podmiotu przetwarzającego („Podmiot wtórnie przetwarzający”) wyłącznie za uprzednim pisemnym upoważnieniem Administratora, które to upoważnienie może mieć charakter ogólny lub szczegółowy. W takiej sytuacji, dla zapewnienia bezpieczeństwa ochrony Danych osobowych, na Podmiot wtórnie przetwarzający należy nałożyć, w drodze umowy lub innego aktu prawnego zgodnego z prawem Unii Europejskiej lub Państwa Członkowskiego, takie same obowiązki w zakresie ochrony Danych osobowych, jak przewidziane niniejszą umową lub innym aktem prawnym zawartym pomiędzy Administratorem a Podmiotem przetwarzającym. W każdym przypadku Podmiot przetwarzający pozostaje tak samo odpowiedzialny za działania i zaniechania Podmiotu wtórnie przetwarzającego, jak za własne działania i zaniechania. W przypadku, gdy dalsze powierzenie przetwarzania Danych osobowych jest dokonywane poza Europejskim Obszarem Gospodarczym, należy przed takim powierzeniem Danych osobowych spełnić dodatkowe wymogi dotyczące transferu, przewidziane Regulacjami z zakresu ochrony danych;

(d) w przypadku udzielenia przez Administratora uprzedniego ogólnego pisemnego upoważnienia na skorzystanie z usług Podmiotów wtórnie przetwarzających, informować Administratora o wszelkich planowanych zmianach dotyczących Podmiotu wtórnie przetwarzającego dane, umożliwiając mu wyrażenie sprzeciwu wobec takich zmian;

(e) Wdrożyć odpowiednie środki techniczne i organizacyjne zapewniające poziom zabezpieczenia adekwatny do ryzyka z uwzględnieniem aktualnego stanu wiedzy, kosztów wdrożenia oraz charakteru, zakresu, kontekstu i celów przetwarzania, jak również ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia, aby przetwarzanie Danych osobowych odbywało się zgodnie z Regulacją z zakresu ochrony danych i aby móc to wykazać;

(f) Udzielać Administratorowi wsparcia w zapewnianiu przestrzegania obowiązków dotyczących bezpieczeństwa Danych osobowych, jakie przewidują Regulacje z zakresu ochrony danych, a mianowicie obowiązków Administratora dotyczących naruszeń ochrony danych, oceny skutków dla ochrony danych oraz przetwarzania wysokiego ryzyka (artykuły od 32 do 36 RODO), z uwzględnieniem charakteru przetwarzania oraz informacji dostępnych dla Podmiotu przetwarzającego;

(g) Powstrzymać się od kopiowania, powielania, adaptacji, modyfikacji, zmiany, usuwania, niszczenia, przesyłania, ujawniania lub w jakikolwiek sposób przekazywania Danych osobowych jakimkolwiek osobom trzecim, z wyjątkiem przypadków, gdy Administrator wyrazi uprzednią pisemną zgodę na takie postępowanie;

(h) Udostępnić wszelkie informacje, kopie dokumentacji lub udzielić innej pomocy wymaganej przez Administratora dla sporządzenia prognozy wpływu na prywatność dotyczącej przetwarzania danych osobowych w kontekście niniejszej Umowy w celu identyfikacji i oszacowania racjonalnie możliwych do przewidzenia wewnętrznych i zewnętrznych zagrożeń dla bezpieczeństwa, poufności i integralności elektronicznych, papierowych i innych rejestrów zawierających dane osobowe oraz oceny i w miarę potrzeby poprawy skuteczności posiadanych przez Podmiot przetwarzający zabezpieczeń

pozwalających ograniczyć takie zagrożenia wewnętrzne i zewnętrzne;

(i) Udzielać Administratorowi pomocy w zapewnianiu osobom, których dane dotyczą, dostępu do ich Danych osobowych oraz umożliwić wykonanie praw przyznanych tym osobom przez RODO;

(j) Zależnie od decyzji Administratora, z chwilą zakończenia świadczenia usług związanych z przetwarzaniem – niezwłocznie po zakończeniu współpracy usunąć wszystkie Dane osobowe lub zwrócić je Administratorowi (lub osobie trzeciej wyznaczonej przez Administratora do tego celu, a także usunąć ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii Europejskiej lub Państwa Członkowskiego wymaga od Podmiotu przetwarzającego przechowywania takich Danych osobowych (w którym to przypadku dane można zatrzymać przez okres, na potrzeby oraz na warunkach ściśle określonych przez właściwe prawo);

(k) Udostępniać Administratorowi wszystkie informacje niezbędne dla wykazania przestrzegania obowiązków przewidzianych niniejszą umową, zgodnie z RODO i pozostałymi Regulacjami z zakresu ochrony danych;

(l) Zezwalać na audyty, w tym kontrole, prowadzone przez Administratora lub innego audytora przez niego wyznaczonego, a także udzielać pomocy w prowadzeniu takich audytów;

(m) prowadzić rejestr kategorii czynności z zakresu przetwarzania danych, wykonywanych z upoważnienia Administratora, zgodnie z postanowieniami pkt 4 niniejszej umowy;

(n) Powiadamiać Administratora o wszelkich naruszeniach mogących obejmować Dane osobowe (np. o wszelkich przypadkach niezamierzonego, nieuprawnionego lub bezprawnego transferu, dostępu, utraty, zmiany lub ujawnienia danych osobom trzecim, wycieku danych lub ich przetwarzania z naruszeniem niniejszej umowy, lub Regulacji z zakresu ochrony danych, bądź też o wszelkich zdarzeniach wpływających bezpośrednio lub pośrednio na poufność, integralność lub autentyczność Danych osobowych) tak szybko, jak będzie to możliwe w danych okolicznościach oraz bez zbędnej zwłoki (a w każdym przypadku w ciągu nie więcej niż dwudziestu czterech (24) godzin od powzięcia wiadomości o takim zdarzeniu). W powiadomieniu takim należy podać wszystkie istotne szczegóły dotyczące danych osobowych dotkniętych zdarzeniem, w tym między innymi: (i) charakter naruszenia ochrony danych osobowych, w tym w miarę możliwości dotknięte zdarzeniem kategorie i przybliżoną liczbę osób, których dane dotyczą, jak również kategorie i przybliżoną liczbę dotkniętych zdarzeniem wpisów Danych osobowych; (ii) nazwisko i dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych lub innej osoby kontaktowej mogącej udzielić dalszych informacji; (iii) opis prawdopodobnych konsekwencji naruszenia ochrony Danych osobowych, oraz (iv) zalecane sposoby minimalizacji potencjalnych szkód. W przypadku takiego incydentu lub zdarzenia, Podmiot przetwarzający musi natychmiast, na własny koszt, (i) zbadać taki incydent dotyczący bezpieczeństwa i przypadek naruszenia ochrony Danych osobowych oraz (ii) zidentyfikować i wdrożyć adekwatne środki, podlegające uprzedniemu, wyraźnemu zatwierdzeniu przez Administratora, by zabezpieczyć Dane osobowe oraz złagodzić wszelkie potencjalnie negatywne konsekwencje dla dotkniętych takim incydentem lub zdarzeniem osób, których dane dotyczą, oraz by zapobiec dalszym naruszeniom ochrony danych.;

(o) Jeśli ma to zastosowanie, powiadomić Administratora o wyznaczeniu Inspektora Ochrony Danych, a także o nazwisku i danych kontaktowych takiej osoby;

(p) Jeśli ma to zastosowanie, mianować swego przedstawiciela w Unii Europejskiej, informując Administratora o takim mianowaniu oraz o danych kontaktowych tej osoby;

(q) Informować Administratora niezwłocznie, w każdym przypadku w ciągu dwóch (2) dni roboczych, o wszelkich zapytaniach lub skargach otrzymanych od dowolnego organu nadzorczego w związku z danymi osobowymi przetwarzanymi w imieniu Administratora, zapewniając współpracę z takim organem;

(r) Zastosować się do wszystkich pozostałych obowiązujących przepisów zawartych odpowiednio w RODO oraz pozostałych Regulacjach z zakresu ochrony danych;

1.8. Podmiot przetwarzający dopełni obowiązku zachowania poufności zgodnie z postanowieniami pkt 2 niniejszej umowy.

1.9. Strony upoważniają się niniejszym do przekazywania treści niniejszej umowy oraz dokumentów z nią związanych właściwemu Organowi Ochrony Danych oraz właściwym sądom powszechnym lub

administracyjnym, organom administracyjnym lub regulacyjnym, jeśli wymaga tego prawo, w każdym przypadku za uprzednim powiadomieniem drugiej strony o tym fakcie.

1.10. Procesor jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym

2. Poufność

2.1. Podmiot przetwarzający w okresie trwania niniejszej umowy zachowa w tajemnicy Dane osobowe przetwarzane i pozyskiwane w imieniu Administratora i na podstawie jego instrukcji zgodnie z niniejszą umową, w szczególności charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania Danych osobowych, jak również wszelkie informacje dotyczące przetwarzania Danych osobowych przekazane mu przez Administratora w związku z wykonaniem niniejszej umowy, w tym instrukcje, zalecenia i wytyczne.

2.2. Obowiązek zachowania poufności, o którym mowa w pkt 2.1 powyżej wiąże Podmiot przetwarzający także po rozwiązaniu lub wygaśnięciu niniejszej umowy, niezależnie od przyczyn tego zdarzenia, w terminie dwóch lat od dnia rozwiązania lub wygaśnięcia umowy.

3. Personel Podmiotu przetwarzającego

Podmiot przetwarzający zapewni przestrzeganie przewidzianych w niniejszej umowie obowiązków przez swój personel, niezależnie od rodzaju formalnego związku z Podmiotem przetwarzającym, w tym bez ograniczeń przez osoby współpracujące z Podmiotem przetwarzającym na podstawie umów cywilnoprawnych oraz przez swych usługobiorców, pracowników, agentów, przedstawicieli, udziałowców, menadżerów, personel tymczasowy, kontrahentów, konsultantów i praktykantów, dalej zwanych „Personelem”.

4. Rejestr przetwarzania

4.1. Podmiot przetwarzający oraz jego przedstawiciele - jeśli ma to zastosowanie - prowadzić będą – co najmniej do chwili rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszej umowy - rejestr kategorii czynności przetwarzania danych wykonanych na rzecz Administratora, na warunkach i na potrzeby określone w art. 30 ust. 2 RODO.

4.2. Rejestr powinien zawierać co najmniej następujące informacje:

(a) nazwa i dane kontaktowe Podmiotu przetwarzającego oraz Administratora, jak również - jeśli ma to zastosowanie - przedstawiciela Administratora lub Podmiotu przetwarzającego oraz Inspektora Ochrony Danych Osobowych;

(b) kategorie przetwarzań dokonywanych w imieniu Administratora;

(c) gdy ma to zastosowanie, informacje o transferach danych osobowych do kraju trzeciego lub organizacji międzynarodowej, ze wskazaniem takiego kraju lub organizacji, a w przypadku transferów, o których mowa w drugim akapicie artykułu 49 ust. 1 RODO – z udokumentowaniem stosownych zabezpieczeń; oraz

(d) jeśli będzie to możliwe, ogólny opis technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, o których mowa w art. 32 ust. 1 RODO.

5. Obowiązki umowy.

5.1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy głównej. Niniejsza umowa ulega automatycznemu rozwiązaniu z dniem rozwiązania lub wygaśnięcia Umowy głównej.

6. Postanowienia końcowe.

6.1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem jej zawarcia

6.2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

6.3. Strony uzgadniają, że osobami upoważnionymi do kontaktów we wszelkich sprawach związanych z wykonaniem niniejszej umowy są:

ze strony Administratora:

Imię i nazwisko:

.....

ze strony Procesora:

Imię i nazwisko:

.....

Zmiana osób upoważnionych następuje w formie pisemnej, w drodze zawiadomienia drugiej Strony, nie stanowi jednakże zmiany Umowy.

6.4. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie mają zastosowanie Regulacje z zakresu ochrony danych oraz postanowienia Kodeksu Cywilnego.

6.5. Zawiadomienia i inne informacje, o których mowa w niniejszej Umowie będą doręczane zgodnie z podanymi poniżej adresami:

Jeśli dla Procesora:

ul. _____

e – mail:

Jeśli dla Administratora:

ul. _____

e – mail:

Jakiegokolwiek zawiadomienie lub inna korespondencja będzie uważana za doręczoną w dacie doręczenia, zgodnie z przepisami prawa polskiego. Doręczenie pod wskazane wyżej adresy będzie uznane za skuteczne, chyba, że odpowiednia Strona Umowy w drodze zawiadomienia doręczonego drugiej Stronie zgodnie z niniejszym punktem poinformuje uprzednio o zmianie swego adresu.

6.6. Spory wynikłe z tytułu Umowy będzie rozstrzygał Sąd właściwy dla Procesora.

6.7. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Administrator

Procesor